

NEW



A choice of quality

MAGIC

| MANICHINI STIRACAMICIE

| SHIRTS FINISHERS

| MANNEQUINS POUR CHEMISES

| MANIQUIS PARA CAMISAS

| HEMDENFINISHER

| МАНЕКЕНЫ ДЛЯ РУБАШЕК



MAGIC, il nuovo manichino della gamma SIDI MONDIAL rappresenta quanto di meglio disponibile oggi sul mercato nel segmento dei sistemi di stiratura "soffiata" delle camicie e si distingue per le sue peculiarità:

- Esclusivo sistema per il recupero di aria calda e secca dal pressa spalle, frutto di attenti studi sul sistema di circolazione dell'aria che viene riconvogliata per aumentare la temperatura del flusso d'aria per l'asciugatura della camicia, incrementando del 20 l'efficienza della macchina e riducendo sensibilmente i consumi di energia elettrica.
- Pressatura contemporanea del carré e dei fessini, con dispositivi teflonati, che non lasciano tracce lucide sui tessuti scuri.
- Pinze per polsini girevoli e arrotondate, per una perfetta stiratura delle maniche lunghe, più dispositivo pinze per maniche corte.
- Fotocellula per la chiusura della pinza posteriore.
- Possibilità di stirare camicie da uomo, da donna, polo e giacche da cuoco o da infermiere. Grazie alla conformazione del castello ed al sistema di tensionamento laterale flessibile, si ottengono brillanti risultati su ogni modello o taglia.
- Consolle comandi integrata nel telaio con sistema PLC per la gestione personalizzata di tutte le funzioni ed i cicli di lavoro.
- Pala con movimento laterale, con pulsanti, dalle funzioni personalizzabili, per i principali comandi.
- Struttura solida e massima stabilità con misure d'ingombro molto compatte e possibilità di regolazione in altezza.
- Estrema facilità e flessibilità di utilizzo, non è infatti necessaria manodopera specializzata.

Il modello **MAGIC-SV** corrisponde alla versione semplificata, senza pressa spalle e pressa fessini, ma con pinze per maniche corte. A richiesta può essere dotato di dispositivo pressaspalle.

Accessori a richiesta:

Nebulizzatore d'acqua con braccio sostegno - Gruppo ferro da stiro elettrico per i ritocchi - Gruppo pinze maniche corte.

The new SIDI MONDIAL MAGIC, can be counted among the most efficient and technological shirt units available in the field of tensioning shirt finishers, today.

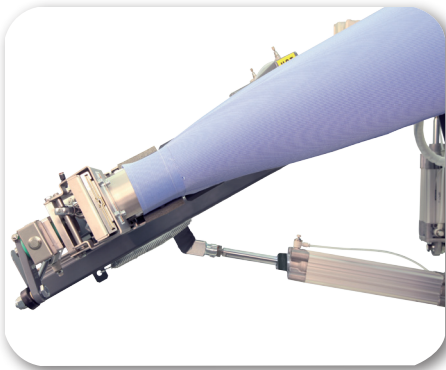
These are its features and peculiarities:

- Exclusive system for the recovery of hot and dry air from the shoulder press, result of accurate studies on the air circulation system which is rechanneled to increase the overall temperature for the drying of the shirt, increasing the efficiency of the machine by 20% and consistently reduce energy consumptions.
- Pressing of both shoulder and tucks at the same time, with Teflon coated devices, to prevent shines on dark fabrics.
- Rotating and rounded cuff clamps, for a perfect finishing of long sleeves, plus a short sleeve device.
- Photocell for the closing of the rear paddle.
- Chances of finishing men's shirts, women's blouses, polo shirts, chefs' uniforms and medical uniforms. Thanks to the special shape of the buck and to the lateral flexible tensioning system, excellent results can be obtained on any size and model shirt body.
- PLC integrated in the main frame, for the customizable management of all functions and working cycles.
- Front paddle with lateral movement, with customizable buttons for the main controls.
- Sturdy construction, maximum stability, very compact size and height adjustability.
- Ease of use and flexible application, it does not require expert operators.

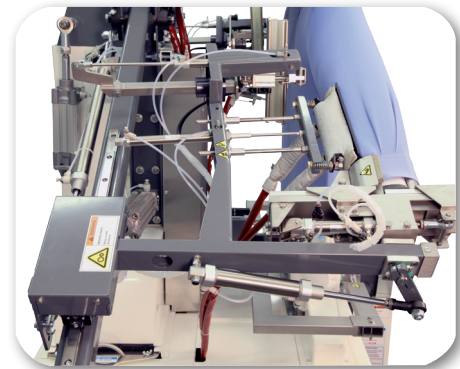
A simplified version is Model **MAGIC-SV**, without shoulder and tuck presses, but with short sleeve device as standard. Shoulder press is an option available on request.

Available options:

Water spray with support arm - Electric steam iron group for touch-ups - Short sleeve device.



TUCKS CLAMPS



DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	MAGIC
Alimentazione elettrica	Power	Courant	ElektrischerAnschluß	Alimentación eléctrica	Электроснабжение	400 V, /3+N-50 Hz - 230/3-60 Hz*
Motore ventilatore	Fan motor	Moteur ventilateur	Ventilatormotor	Motor ventilador	Мотор вентилятора	2,2 kW
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	Absaugungsmotor	Motor aspirador	Мотор аспиратора	0,25 kW
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	Поддача пара	1 / 2"
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensrücklauf	Retorno de condensados	Возврат конденсата	1 / 2"
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Pression de travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	Рабочее давление пара	5 ÷ 7 bar - 70 ÷ 100 psi
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo vapor	Потребление пара	25 ÷ 30 Kg/h - 55 ÷ 66 Lbs/hr
Alimentazione aria compressa	Compressed air supply	Alimentation air comprimé	Druckluftanschluß	Alimentación de aire comprimido	Поддача воздуха	1 / 4"
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Pression travail air	Betriebsluftdruck	Presión de trabajo aire	Рабочее давление воздуха	7 bar - 100 psi
Consumo aria	Air consumption	Consommation air	Druckluftverbrauch	Consumo de aire	Потребление воздуха	15 N/ciclo - 0,53 cubic feet/cycle
Ingombro corpo macchina	Encumbrance	Encombement	Maße	Medidas	Размеры	1020 X 1930 mm - 40 x 76 inc
Ingombro max in uso	Max working encumbrance	Encombement max en marche	Max.Betriebsplatzbedarf	Max. Medidas en función	Максимальные габариты в эксплуатации	1130 X 2400 mm - 44½ x 95½ inc
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	Вес нетто	440 Kg max - 970 Lbs
Peso lordo	Gross weight	Poids brut	Bruttogewicht	Peso bruto	Вес брутто	475 Kg max - 1050 Lbs
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones embalaje	Размеры упаковки	1980x1260x2050 mm - 78x50x81 inc
Volume	Volume	Volume	Volumen	Volumen	Объем	5 m3 - 176,5 ft3
* altri voltaggi a richiesta	* other voltages by request	*autres voltages sur demande	*auf Wunsch andere Spannungen	*otro voltaje bajo demanda	*другие напряжения по запросу	

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными

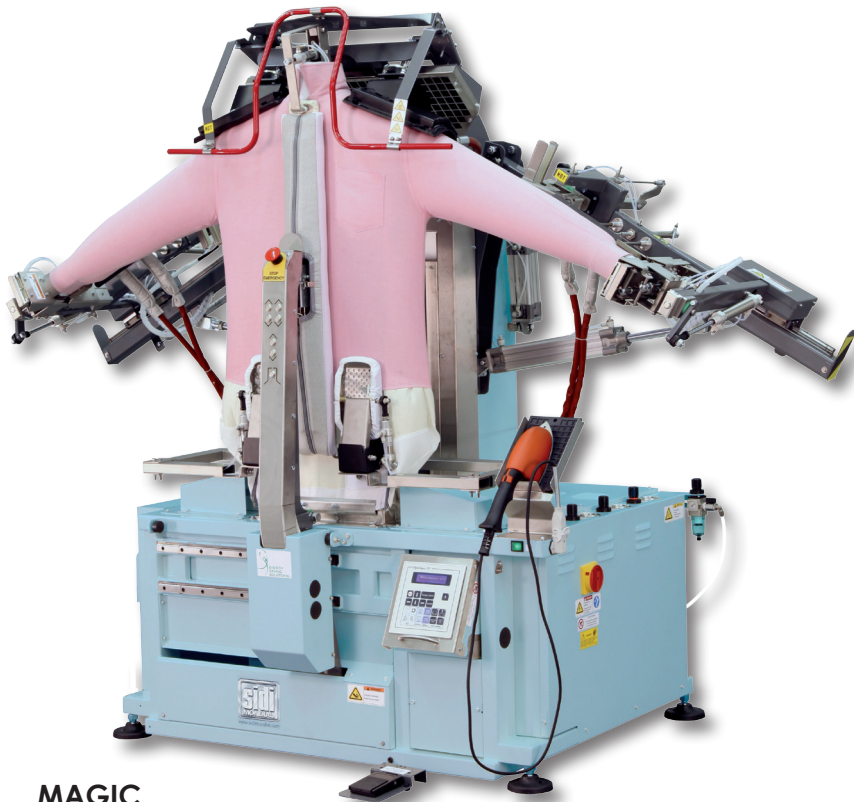


Der neue Hemdenfinisher MAGIC aus dem SIDI MONDIAL Produktsortiment, ist vom Besten, das heute auf dem Markt im Bereich Blasverfahrenssysteme zum Hemdenfinishen verfügbar ist. Er hebt sich durch folgende Eigenschaften hervor:

- Ein aus einem genauen Studium des Luftkreislaufes erzeugtes Sonder-system zur Rückgewinnung der warmen und trockenen Luft von der Schulterpresse, indem die Luft in einen Leitungskanal geführt wird, um die Temperatur des Luftstromes der Hemdentrocknung zu erhöhen, mit 20% Steigerung der Maschinenleistung und wesentlicher Reduzierung des Stromverbrauchs.
- Gleichzeitiges Pressen des Schulterbereichs und der Manschettenschlitzen mit teflonierten Vorrichtungen, um Glanzzeichen auf dunkelfärbigen Stoffen zu vermeiden.
- Drehbare und abgerundete Manschettenklammern zum einwandfreien Finishen des langen Ärmels, mit zusätzlicher Kurzarmklammervorrichtung
- Photozelle zur Schließung der hinteren Klammer.
- Oberhemde, Damenblusen, Polo-Hemde, Koch- oder Krankenpflegerjacken können auf MAGIC gebügelt werden. Dank der Sondergestaltung des Gestells und dem seitlichen flexiblen Spannungssystem, erreicht man ausgezeichnete Ergebnisse auf jedem Modell und Größe.
- Steuerungstafel im Rahmen integriert, mit PLC System zur kunden-spezifischen Steuerung aller Funktionen und Arbeitszyklen.
- Andruckleiste mit seitlicher Bewegung: die Drucktasten der Hauptfunktionen können individuell gestaltet werden.
- Starke Struktur und höchste Stabilität mit sehr kompakter Maße; Höhenverstellung möglich.
- Sehr leichte Handhabung und Gebrauchsflexibilität. Auch für ungeübte Bediener geeignet.

MAGIC-SV ist die vereinfachte Ausführung, ohne Schulter- und ohne Manschettenschlitzenpressvorrichtung, doch mit Kurzarmklammern. Auf Wunsch kann mit der Schulterpressvorrichtung ausgestattet werden.

Zubehör auf Wunsch :
Wassersprühpistole mit Haltearm – Elektrische Bügeleisengruppe für Nachbügelarbeiten – Kurzarmklammergruppe.



MAGIC



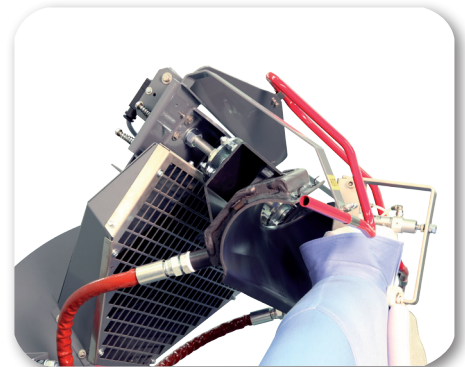
MAGIC, le nouveau mannequin de la gamme SIDI MONDIAL représente le meilleur matériel disponible sur le marché aujourd'hui, dans le segment des systèmes de repassage des chemises dits "soufflant". Il se distingue par les caractéristiques suivantes:

- Système exclusif pour la récupération de l'air chaud et sec de presse-épaules, résultat d'études approfondies sur le système de circulation d'air qui est réinjecté pour augmenter la température du flux d'air pour le séchage de la chemise, augmentant de 20% l'efficacité de la machine et en réduisant sensiblement la consommation d'électricité.
- Pressage des épaules et des fentes de manches en même temps, avec des dispositifs de téflon, qui ne laissent pas de trace de lustrage sur les tissus foncés.
- Pinces de poignets pivotantes et arrondies, pour un repassage parfait des manches longues, plus un dispositif de pinces pour les manches courtes.
- Photocellule pour la fermeture de la palette postérieure.
- Possibilité de repasser les chemises hommes, femmes, polos et vestes de cuisinier ou infirmiers. Grâce à la forme de la poupée et au système de tension latérale flexible, il est possible d'obtenir des résultats brillants sur chaque modèle ou taille.
- La console des commandes intégrée dans le châssis avec système PLC pour la gestion personnalisée de toutes les fonctions et les cycles de travail.
- Palette avec déplacement latéral, avec des boutons, des fonctions personnalisées pour les principales commandes.
- Structure solide et stable avec encombrement très compact et possibilité de réglage en hauteur.
- Extrême facilité et flexibilité d'utilisation, il n'est pas nécessaire, en effet, d'utiliser de la main-d'œuvre qualifiée.

Le modèle **MAGIC-SV** correspond à la version simplifiée, sans presse-épaule et presse fentes de manches, mais avec des pinces pour les manches courtes. Sur demande, il peut être équipé avec le dispositif presse-épaule.

Accessoires sur demande:

Pulvérisateur d'eau avec bras de support - Groupe fer électrique pour les retouches - Groupe pince manches courtes.



HOT AIR RECOVERY SYSTEM



MAGIC, el nuevo maniquí de la gama SIDI MONDIAL contiene los últimos avances en el segmento de los sistemas de planchado "soplante" para camisas, y se distingue por estas características:

- Exclusivo sistema de recuperación de aire caliente y seco del prensa-hombros. Es el resultado de cuidadosos estudios sobre el sistema de circulación de aire de retorno, para aumentar la temperatura del flujo de aire para el secado de la camisa, aumentando un 20% la eficiencia de la máquina y reduciendo sustancialmente el consumo de electricidad.
- Prensado simultáneo del canesú y de los bordes de puños con revestimientos de teflón, que no dejan marcas brillantes en los tejidos oscuros.
- Pinzas de puños giratorias y redondeadas, ideales para un planchado perfecto de las mangas largas, además de un dispositivo de pinzas para mangas cortas.
- Fococélula para el cierre de la pinza posterior.
- Posibilidad de planchar camisas de hombres, de mujeres, polos y chaquetas de cocinero o enfermera. Debido a la forma del muñeco y al sistema de tensión lateral flexible, se puede conseguir excelentes resultados para cada modelo y tamaño.
- Consola de los mandos integrada en el chasis, con sistema de PLC para la gestión personalizada de todas las funciones y los ciclos de trabajo.
- Pala con movimiento lateral, con pulsadores, para todas las funciones principales.
- Estructura sólida y máxima estabilidad con medidas muy compactas y con posibilidad de ajuste en altura.
- Extrema facilidad y flexibilidad de uso, por lo que no es necesaria mano de obra especializada.

El modelo **MAGIC-SV** corresponde a la versión simplificada, sin prensa-hombros ni prensa para bordes de puños, pero con pinzas para las mangas cortas. Sobre demanda puede ser equipado con dispositivo prensa-hombros.

Accesorios opcionales:

- Pulverizador de agua con soporte - Grupo plancha eléctrica para los retoques - Grupo pinzas mangas cortas.



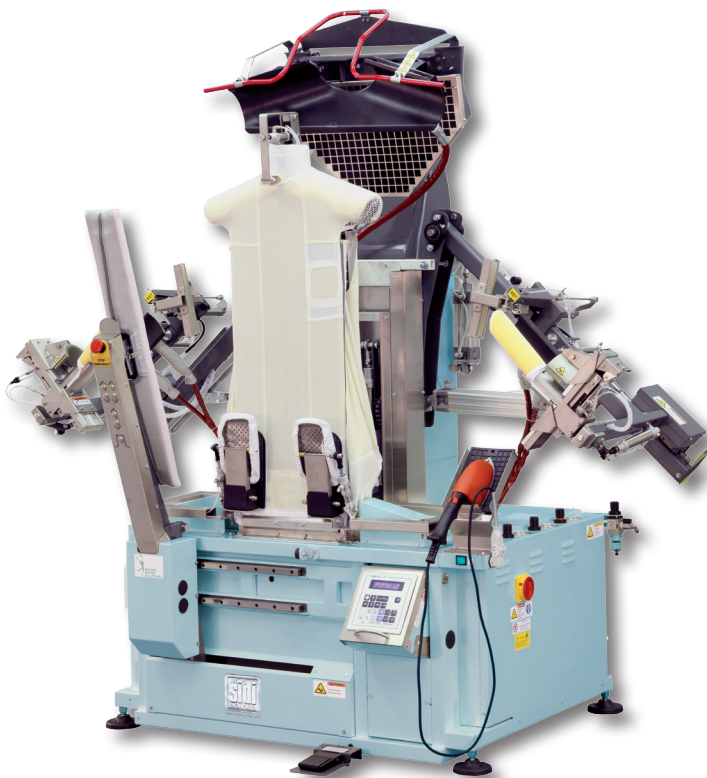
MAGIC, новый манекен гаммы SIDI MONDIAL, воплощает собой все достоинства, имеющиеся на сегодняшний день на рынке в сегменте глажения рубашек "с поддувом", и выделяется своими особенностями:

- Эксклюзивная система рекуперации горячего и сухого воздуха от плечевого прессы, плод серьезных исследований по системе циркуляции воздуха, который повторно используется для увеличения температуры потока воздуха для сушки рубашки, повышая на 20% эффективность машины и значительно снижая потребление электроэнергии.
- Одновременный прижим кокетки и разрезов на рукавах, с устройствами с тефлоновым покрытием, не оставляющими блестящих следов на темных тканях.
- Округленные вращающиеся зажимы для манжет, для идеального глажения длинных рукавов, а также устройство зажимов для коротких рукавов.
- Фотоэлемент для закрытия заднего зажима.
- Возможность глажения мужских рубашек, женских блузок, поло и жакетов для поваров и мед.персонала. Благодаря строению куклы и гибкой системе бокового натяжения достигаются превосходные результаты на любой модели и размере.
- Встроенная в раму панель управления PLC для персонализированного контроля за всеми функциями и рабочими циклами.
- Лопатка с боковым движением, с кнопками, с персонализированными функциями, для основных команд.
- Прочная структура и максимальная устойчивость с очень компактными габаритными размерами и возможностью регулировки по высоте.
- Максимальная легкость и гибкость в эксплуатации, в связи с чем не требуется специализированная рабочая сила.

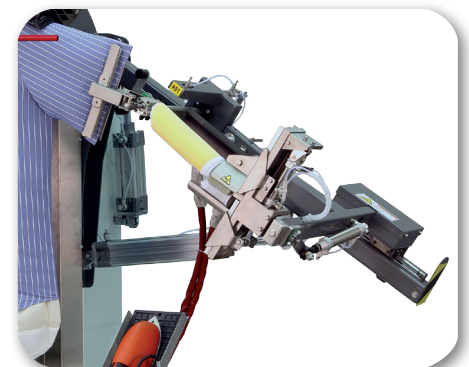
Модель **MAGIC-SV** соответствует упрощенной версии, без прессов плеч и разрезов на рукавах, но с зажимами для коротких рукавов. По запросу может быть оснащен плечевым прессом.

Аксессуары по запросу:

- Пулверизатор воды с кронштейном-опорой – Устройство электрического утюга для доработки – Блок зажимов для коротких рукавов.



MAGIC



SHORT SLEEVE CLAMPS DEVICE